

Safe Travel



car seat

ADVENTURE

Size range : 76 - 150 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

www.lorelli.eu



find us on

V1.1

EN	Manual Instruction.....	6
BG	Инструкция за употреба.....	10
FR	Mode d'emploi.....	14
IT	Istruzione per l'uso.....	18
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	22
RU	Инструкция по эксплуатации.....	26
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	30
HU	Használati utasítás.....	34
CZ	Návod k použití.....	38
DE	Gebrauchsanweisung.....	42
ES	Instrucciones de uso.....	46
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	50
NL	Gebruikshandleiding.....	54
AL	Insruksion për përdorim.....	58
TR	Kullanım talimatı.....	62
PL	Instrukcja użytkownika.....	67
MK	Упатствата за употреба.....	71
AR	دليل التعليمات.....	75



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT- Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

ARB- على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتحميل تطبيق QR "م" بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً.

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ- Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

NL -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

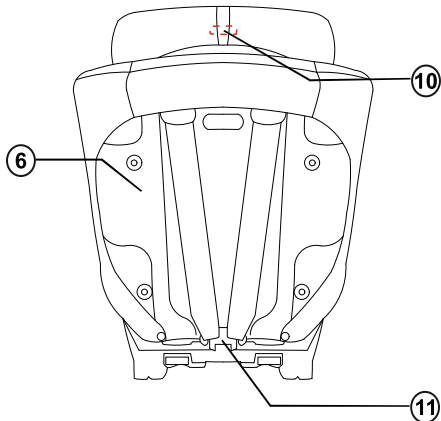
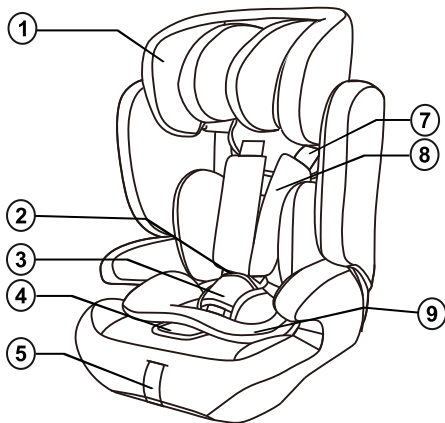
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

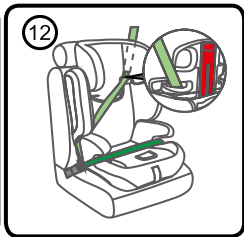
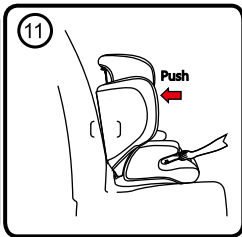
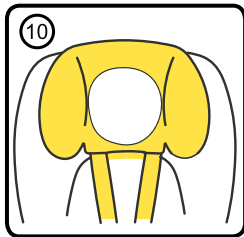
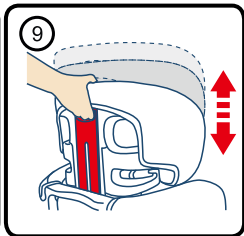
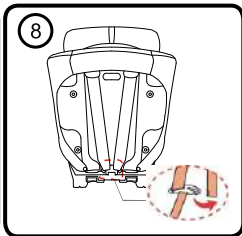
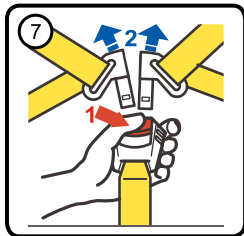
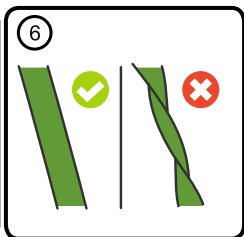
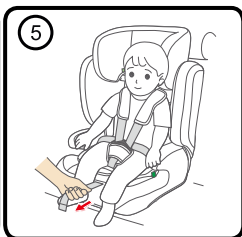
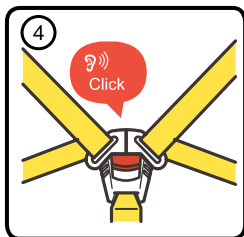
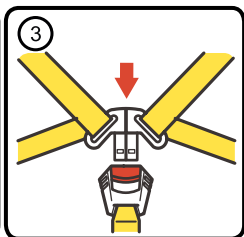
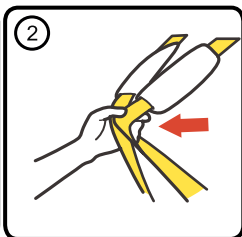
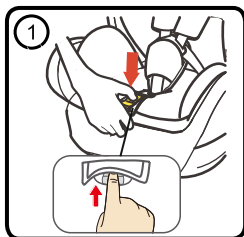
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkownika w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

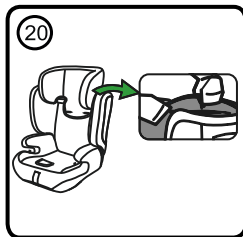
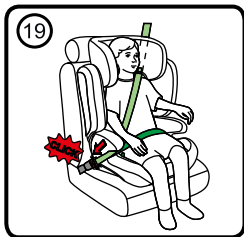
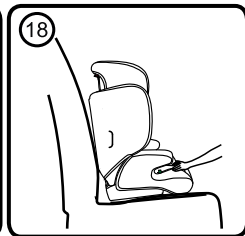
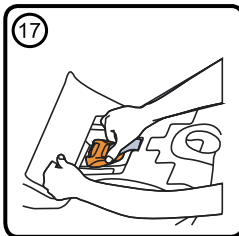
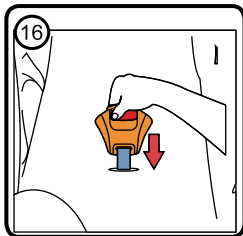
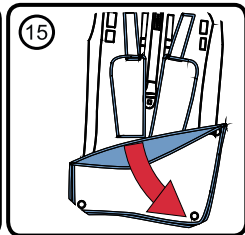
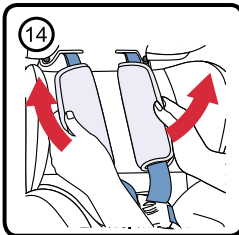
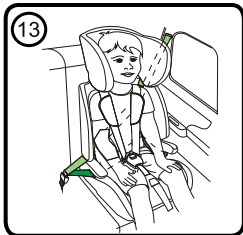
MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

FEATURES

Picture A







IMPORTANT! SAVE FOR FUTURE REFERENCE. READ!

The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!

1. This is a Universal enhanced child restraint system (height range: 76-105 cm / maximum occupant weight: 18 kg). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in "Universal seating positions" as specified by vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

This is an enhanced child restraint system i-Size booster seat (100-150 cm). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in "i-Size seating positions" as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

2. In terms of installation, the system can be expected to comply if the manufacturer has stated in the vehicle's owner's manual that it is suitable for installation of an i-Size child restraint system of this age group.

3. This child restraint system is classified as "i-Size" under conditions more stringent than those applied to previous models not accompanied by this note.

4. This car seat is approved for use with the following types of installation methods:

FORWARD-FACING INSTALLATION: ECE R129/03 Universal seat belt ECRS, forward facing from 76-105 cm and occupant weight \leq 18 kg, with adult safety belt;

FORWARD-FACING INSTALLATION: ECE R129/03 ECRS i-Size forward-facing child booster seat from 100-150 cm, with adult safety belt.

Important safety instructions!

1. **ATTENTION!** The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the motor vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. **ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

3. **ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. **ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

5. **ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

7. **ATTENTION!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

- 8. ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!
- 9. ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover!
- 10. ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover is integral to the performance of the child restraint system.
- 11. ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!
- 12. ATTENTION!** Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged. You must be able to remove the child from the seat immediately in the event of an emergency. Your child should be taught never to play with the buckle.
- 13. ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.
- 14. ATTENTION!** For the “i-Size enhanced child restraint system” the user must read the vehicle manufacturer’s instruction manual!
- 15. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.
- 16. ATTENTION!** Not to be used before the child's age has reached 15 months and before they have reached a height of 76 cm.
- 17. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.
- 18. ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system if the buckle position of the adult seat belt with respect to the seat's main anchor points is unsatisfactory, please contact the manufacturer if in doubt.
- 19. ATTENTION!** Do not use anchor points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer if in doubt.
- 20. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

ECE R129/03

WASHING INSTRUCTIONS

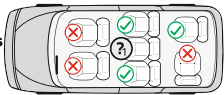
- 1.** The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.
- 2.** The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.
- 3.** Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.
- 4.** Never use lubricant or solvent on any part of the seat.

TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

Your child seat can be installed **ONLY** in the direction of movement of the car with the help of 3-point belts!!!

A - Car safety belt - Diagonal Belt

B - Car safety belt - Lap Belt



Possibility to install **ONLY** on seats with **3-point seat belts**

CAN NOT BE USED FOR SEATS with 2-point belt!

Characteristics

Picture A

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Headrest | 6. Back |
| 2. Buckle | 7. Shoulder straps |
| 3. Buckle pad | 8. Shoulder pads |
| 4. Adjustment button
(Cap of adjustment button) | 9. Seat cushion |
| 5. Harness adjustment strap | 10. Headrest adjustment handle |
| | 11. Metal hook |

Strap length adjustment

1. Loosening the straps: press the button to adjust the straps (Picture 1) and at the same time pull both shoulder straps (Picture 2). Note: Do not pull on the shoulder pads
2. Tightening the straps: place the child in the seat, fasten both straps in the centre buckle (Picture 3, 4) and pull the strap in the middle of the seat (Picture 5). Make sure the belt is not twisted (Picture 6). To release the shoulder straps, press on the red central buckle button (Picture 7).

Headrest and shoulder strap height adjustment.

The headrest can be adjusted in different positions. The height of the shoulder straps is adjusted by moving them to a different position. Release them from the metal hook in the back (Picture 8). Pull the adjustment handle (Picture 9), move the headrest to the desired position up or down according to the height of your child. Release the handle and you should hear a click, which is a signal that the headrest is locked. Please ensure that the headrest and the straps are positioned correctly around the child's head (Picture 10).

Installation from 76-105 cm with three-point belt Forward-facing

1. Place the seat firmly on the car seat facing forward “in the direction of travel” (Picture 11).
2. Remove the inner padding of the seat and headrest.
3. Fasten the seat with the car safety belt by passing the shoulder belt through the guide of the headrest, and pass the lap belt between the armrest and the seat. Fasten the belt latch into the vehicle buckle until you hear a click (Picture 12). Place the child in the car seat, then fasten the shoulder straps into the seat’s centre buckle.

Storing the harness system

1. Press the red button to release the shoulder straps from the buckle (Picture 7)
2. Unfasten the backrest cover, then place the shoulder straps on the inside (Picture 15).
3. Pass the buckle under the seat cover (Picture 16) by inserting it into the hole in the base (Picture 17).

Installation from 100-150 cm with 3-point belt Forward-facing

1. Place the child seat on the car seat in the direction of travel.
2. Remove the seat cushions.
3. Place the child in the seat.
4. Pass the car shoulder belt through the headrest guide, and pass the lap belt under the armrest of the seat and over the child’s lap (Picture 19).
5. Fasten the vehicle seat belt into the vehicle buckle until you hear a “click”. Make sure the harness is not twisted or loose.

Removing the cover.

1. **Removal:** pull up the headrest. Detach the top of the cover. Detach and pull out the main cover of the seat. (Picture 20)
2. **Replacing the cover:** to replace the cover, please repeat the steps above in reverse order.

BG ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ.ПРОЧЕТЕТЕ!

Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!

1. Това е Универсална коланна усъвършенствана система за обезопасяване на деца (ръстов диапазон: 76-105 см / максимално тегло на ползвателя: 18 кг). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „Универсални позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.“

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца Повдигаща детска седалка i-Size (100-150 см). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „i-Size позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.“

2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако Производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодено за монтиране на I-Size УСОД от тази възрастова група.

3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като I-Size при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.

4. Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03 Универсална коланна УСОД, по посока на движението, 76-105 см и тегло на детето ≤ 18 кг., с обезопасителен колан за възрастни;

ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03 УСОД детска повдигаща седалка I-Size, по посока на движението, 100-150 см, с обезопасителен колан за възрастни.

Важни инструкции за безопасност!

1. **ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтира така, че когато моторно средство

е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка

или врата на превозното средство.

2. **ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска сукването на коланите.

- 3. ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
- 4. ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.
- 8. ВНИМАНИЕ!** Закрепвайте надлежно всякакъв багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък!
- 9. ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенствана системата за обезопасяване на деца без покритието ѝ!
- 10. ВНИМАНИЕ!** Да не заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.
- 11. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, за защитите и на регулиращите приспособления!
- 12. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.
- 14. ВНИМАНИЕ!** За „i-Size усъвършенствана система за обезопасяване на деца“ потребителят трябва да прече наръчника с инструкции на производителя на превозното средство!
- 15. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Да не се използва преди възрастта на детето да е надвишила 15 месеца и преди да е достигнало височина от 76 см.
- 17. ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.
- 18. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, ако позицията на катарамата за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

19. ВНИМАНИЕ! НЕ използвайте други опорни точки на контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

20. ВНИМАНИЕ! Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

ECE R129/03

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждители.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.
4. Никога не използвайте смазка и разтворител върху която и да е част на седалката.

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана **САМО** по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани !!!

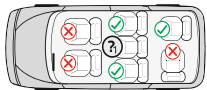
A - Обезопасителен колан на колата - Диагонал колан

B - Обезопасителен колан на колата - Надбедрен колан



Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **C** 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !

НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !



Характеристики

Снимка А

1. Облегалка за глава
2. Катарамата
3. Омекотител на катарамата
4. Регулиращ бутон
(Капаче на регулиращия бутон)
5. Каишка за регулиране дължината на коланите

6. Гръб

7. Раменни колани
8. Омекотител на раменните колани
9. Омекотител на седалката
10. Дръжка за регулиране на облегалката за глава
11. Метална кука

Настройката дължината на коланите.

1. Отпускане на коланите: натиснете бутона за да отпуснете коланите (Снимка 1) и в същото време издърпайте двата раменни колана (Снимка 2). **Забележка:** Не дърпайте омекотителите на коланите.

2. Стягане на коланите: поставете детето в столчето, закопчайте двата елемента на колана в централната катарамата (Снимка 3, 4) и издърпайте лентата по средата на седалката (Снимка 5). Уверете се, че колана не е усукан (Снимка 6). За да освободите раменните колани натиснете червения бутон на централната катарамата (Снимка 7).

Регулиране на облегалката за глава и височината на раменните колани.

Облегалката за глава може да бъде регулирана в различни позиции . Регулирането на височината на раменните колани се извършва като се преместят на различна позиция. Освободете ги от металната кука на гърба (Снимка 8). Издърпайте дръжката за регулиране (Снимка 9), придвижете облегалката до желаната позиция нагоре или надолу според височината на вашето дете. Пуснете дръжката и трябва да чуете изщракващ звук, което е сигнал че облегалката е застопорена. Моля уверете се, че облегалката и коланите са поставени правилно около главата на детето (Снимка 10).

Монтиране от 76 - 105 см с три точков колан по посока на движението

1. Поставете столчето за кола плътно върху автомобилната седалка с лицето на пред „по посока на движението“ (Снимка 11).
2. Премахнете вътрешните омекотители на седалката и на облегалката за глава.
3. Захванете столчето с автомобилния колан като прекарате раменния колан през водача на облегалката за глава, а коремния колан прекарайте между подлакътника и седалката на столчето. Закопчайте скобата на колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“ (Снимка 12) . Поставете детето в столчето за кола, след което закопчайте раменните колани в централната катарамата на столчето .

Съхранение на системата за колани

1. Натиснете червеният бутон за да освободите раменните колани от катарамата (Снимка 7).
2. Разкопчайте тапицерията на облегалката, след което поставете раменните колани от вътрешната ѝ страна (Снимка 15).
3. Прекарайте катарамата под тапицерията на седалката (Снимка 16), като я поставите в отвора на основата (Снимка 17).

Монтиране от 100 - 150 см с три точков колан по посока на движението

1. Поставете детското столчето на автомобилната седалка по посока на движението.
2. Премахнете омекотителите на детското столче.
3. Поставете детето в столчето.
4. Прекарайте автомобилния раменен колан през водача на облегалката за глава, а коремния колан под подлакътника на столчето и над таза на детето (Снимка 19).
5. Закопчайте автомобилния колан в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. Уверете се, че колана не е усукан или разхлабен.

Премахване на тапицерията.

1. **Демонтиране:** издърпайте нагоре облегалката за глава. Откопчайте горната част от тапицерията. Основната тапицерия на стола се премахва и се издърпа (Снимка 20).
2. **Монтиране на тапицерията :** за монтиране на тапицерията, моля повторете стъпките по-горе в обратен ред.

IMPORTANT! VEUILLEZ CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. À LIRE !

Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système de sécurité pour enfants universel!

1. C'est un système de sécurité pour enfants avancé avec ceinture universelle (plage de hauteur : 76-105 cm / 18 kg). Il est homologué en vertu du Règlement ONU No 129 pour une utilisation principalement dans les « Positions assises universelles » telles que spécifiées par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

Il s'agit d'un système de sécurité pour enfants avancé, siège rehausseur i-Size (100-150 cm). Il est homologué en vertu du Règlement ONU No 129 pour une utilisation principalement dans les « Positions assises i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants avancé ou le revendeur.

2. En termes d'installation, le système peut être considéré conforme si le fabricant a indiqué dans le mode d'emploi du véhicule qu'il est adapté au montage d'un système de sécurité pour enfants I-Size de ce groupe d'âge

3. Ce système de sécurité pour enfants est classé I-Size dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents non accompagnés de cet note.

4. Ce siège d'auto est approuvé pour une utilisation avec les types de méthodes d'installation suivants :

INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : ECE R129/03 Ceinture de sécurité universelle (SUSE), dans le sens de circulation de 76 à 105 cm / 18 kg, avec ceinture de sécurité pour adultes ;

INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : siège rehausseur enfant SUSE ECE R129/03 I-Size dans le sens de circulation de 100-150 cm, avec ceinture de sécurité pour adultes.

Instructions importantes de sécurité!

1. **ATTENTION !** Les parties dures et les parties en plastique du système de sécurité pour enfants avancé doivent être situées et installées de manière que, lorsque le véhicule automobile fonctionne normalement, elles ne puissent pas être coincées par un siège coulissant ou une porte du véhicule.

2. **ATTENTION !** Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité au véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées pour s'adapter au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

3. **ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée bas vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

4. **ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

- 5. ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un danger si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement suivies.
- 6. ATTENTION !** Lorsque le siège n'est pas équipé d'une housse textile, il doit être conservé à l'abri du soleil, car elle pourrait sinon être trop chaude pour la peau de l'enfant.
- 7. ATTENTION !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de retenue pour enfants avancé.
- 8. ATTENTION !** Fixez correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision !
- 9. ATTENTION !** N'utilisez pas le système de sécurité pour enfants avancé sans sa housse !
- 10. ATTENTION !** Ne remplacez pas la housse du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité pour enfants.
- 11. ATTENTION !** Vérifiez périodiquement l'usure des ceintures, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !
- 12. ATTENTION !** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les pièces sont engagées. Vous devez pouvoir retirer immédiatement l'enfant du siège en cas d'urgence. Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.
- 13. ATTENTION !** Rangez le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds sur la chaise. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.
- 14. ATTENTION !** Pour le « système de sécurité pour enfants avancé i-Size », l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions du constructeur du véhicule !
- 15. ATTENTION !** Ne laissez pas votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faites plus de pauses et retirez l'enfant du siège auto.
- 16. ATTENTION !** N'utilisez pas le dispositif avant que l'âge de l'enfant n'ait dépassé 15 mois et qu'il ait atteint une taille de 76 cm.
- 17. ATTENTION !** Les images sur la première page et à l'intérieur des instructions sont données à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.
- 18. ATTENTION !** N'utilisez pas le système de sécurité pour enfants avancé si la position de la boucle de la ceinture de sécurité pour adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.
- 19. ATTENTION !** NE PAS utiliser d'autres points d'appui de retenue que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.
- 20. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les supports publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.

ECE R129/03

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs, tels les abrasifs ou les dissolvants.
2. La housse du siège doit être lavée à la main à une température maximale de 30 ° C. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laissez-la sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des produits abrasifs.
4. N'utilisez jamais de graisse ou de solvant sur aucune partie du siège.

TYPE DE CEINTURES AGRÉÉES QUE VOUS DEVEZ AVOIR DANS LA VOITURE

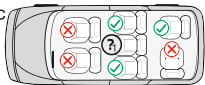
Votre siège auto peut être monté **uniquement** dans le sens de la circulation, à l'aide des ceintures à 3 points de fixation !!!

- A** – Ceinture de sécurité du véhicule – ceinture diagonale
B – Ceinture de sécurité du véhicule – ceinture sous-abdominale



(?) Possibilité d'installer des sièges auto **UNIQUEMENT** avec les ceintures de sécurité à 3 points de fixation!

NE PAS UTILISER SUR DES SIÈGES AVEC DES CEINTURES A 2 POINTS DE FIXATION!



Caractéristiques

Photo A

1. Appui-tête
2. Boucle
3. Adoucisseur de la boucle
4. Bouton de réglage (Capot du bouton de réglage)
5. Sangle de réglage de la longueur des ceintures
6. Dos
7. Ceintures d'épaules
8. Adoucisseur des ceintures d'épaules
9. Adoucisseur du siège
10. Poignée de réglage de l'appui-tête
11. Crochet en métal

Réglage de la longueur des ceintures.

1. Relâchement des ceintures : appuyez sur le bouton pour relâcher les ceintures (Photo 1) et en même temps tirez les deux ceintures d'épaules (Photo 2). Remarque : Ne tirez pas sur les adoucisseurs de ceinture.
2. Serrage des ceintures de sécurité : placez l'enfant dans le siège, attachez les deux éléments de ceinture dans la boucle centrale (Photo 3, 4) et tirez la sangle par le milieu du siège (Photo 5). Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue (Photo 6). Pour détacher les ceintures d'épaules, appuyez sur le bouton rouge de la boucle centrale (Photo 7).

Réglage de l'appui-tête et de la hauteur des ceintures d'épaules.

L'appui-tête peut être réglé en différentes positions. Le réglage de la hauteur des ceintures d'épaules se fait en les déplaçant dans une position différente. Libérez-les du crochet métallique au dos (Photo 8). Tirez la poignée de réglage (Photo 9), déplacez l'appui-tête vers la position souhaitée vers le haut ou vers le bas selon la taille de votre enfant. Lâchez la poignée et vous devriez entendre un clic, ce qui indique que l'appui-tête est verrouillé. Veuillez-vous assurer que l'appui-tête et les ceintures sont correctement positionnés autour de la tête de l'enfant (Photo 10).

Installation pour une taille de 76 - 105 cm avec une ceinture à trois points dans le sens de circulation

1. Placez fermement le siège auto sur le siège du véhicule face vers l'avant « dans le sens de la circulation » (Photo 11).

2. Retirez les adoucisseurs intérieurs du siège et de l'appui-tête.
3. Fixez le siège avec la ceinture de sécurité de la voiture en passant la ceinture diagonale à travers le guide de l'appui-tête et la ceinture abdominale entre l'accoudoir et le siège. Fixez le crochet de ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Photo 12). Placez l'enfant dans le siège auto, puis attachez les ceintures d'épaules dans la boucle centrale du siège.

Stockage du système de ceintures

1. Appuyez sur le bouton rouge pour libérer les ceintures d'épaules de la boucle (Photo 7).
2. Détachez le rembourrage du dossier, puis placez les ceintures d'épaules vers l'intérieur (Photo 15).
3. Passez la boucle sous le rembourrage du siège (Photo 16) en l'insérant dans le trou de la base (Photo 17).

Installation pour une taille de 100 - 150 cm avec une ceinture à trois points dans le sens de circulation

1. Placez le siège enfant sur le siège auto dans le sens de la circulation.
2. Retirez les adoucisseurs du siège.
3. Placez l'enfant dans le siège.
4. Faites passer la ceinture diagonale de la voiture à travers le guide de l'appui-tête et la ceinture abdominale sous l'accoudoir du siège et sur le bassin de l'enfant (Photo 19).
5. Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue ou lâche.

Retrait du rembourrage.

1. **Démontage** : relever l'appui-tête. Déclipez le haut du rembourrage. Le rembourrage principal du siège est retiré et relevé (Photo 20).
2. **Installation du rembourrage** : pour installer le rembourrage, veuillez répéter les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER IT RIFERIMENTO FUTURO! LEGGERE!

Il manuale di istruzioni deve essere conservato per tutta la vita utile del sistema versatile di sicurezza per i bambini!

1. Questo è un sistema di sicurezza per bambini avanzato con cintura universale (per altezza: 76-105 cm / 18 kg). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere universali", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato Seggiolino rialzato per bambini i-Size (100-150 cm). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

2. Per quanto riguarda l'installazione, ci si può attendere che il sistema sia conforme se il costruttore ha dichiarato nel manuale d'uso del veicolo che è adatto per l'installazione del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size per questo gruppo di età.

3. Questo sistema di sicurezza per i bambini è classificato come i-Size alle condizioni più rigorose di quelle applicate ai modelli precedenti non accompagnati dalla presente nota.

4. Questo seggiolino auto è approvato per l'uso con i seguenti tipi di metodi di installazione:

INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA: Il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/03 con cintura universale, in direzione di marcia da 76-105 cm/ 18 kg con una cintura di sicurezza per adulti;

INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA: ECE R129/03 Seggiolino rialzato per bambini i-Size nel senso di marcia da 100-150 cm, con una cintura di sicurezza per adulti.

Istruzioni importanti sulla sicurezza!

1. **ATTENZIONE!** I dettagli rigidi e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini avanzato devono essere posizionati e installati in modo che quando il veicolo è in uso normale, questi non possano essere intrappolati da un sedile o da una porta scorrevole del veicolo.

2. **ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza per i bambini al veicolo devono essere ben tese, tutte le cinture che fissano il bambino devono essere regolate in funzione del corpo del bambino. Non deve essere consentita la torsione delle cinture.

3. **ATTENZIONE!** È estremamente importante assicurarsi che la cintura all'altezza del bacino venga utilizzata in basso, in modo che il bacino venga tenuto saldamente.

4. **ATTENZIONE!** Si raccomanda di sostituire il dispositivo quando è stato sottoposto a sollecitazioni meccaniche distruttive in un incidente.

5. ATTENZIONE! È pericoloso apportare delle modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Esiste il rischio di una non accurata osservanza delle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per i bambini.

6. ATTENZIONE! Se il seggiolino auto non è dotato di un rivestimento tessile, dovrebbe essere tenuto al riparo dalla luce del sole, altrimenti potrebbe risultare troppo caldo per la pelle del bambino.

7. ATTENZIONE! Non lasciare i bambini incustoditi in un sistema di sicurezza avanzato per bambini.

8. ATTENZIONE! Attaccare correttamente qualsiasi bagaglio o altro oggetto che possa causare lesioni in caso di collisione!

9. ATTENZIONE! Non utilizzare il sistema di sicurezza per i bambini senza il suo rivestimento!

10. ATTENZIONE! Non sostituire il coprisedile del sistema di sicurezza per i bambini avanzato con altro che non sia quello raccomandato dal costruttore in quanto il coprisedile è parte integrante delle prestazioni d'uso del sistema di sicurezza per i bambini.

11. ATTENZIONE! Controllare periodicamente le cinture per eventuale usura prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

12. ATTENZIONE! Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere bloccata quando tutte le parti sono impegnate. In caso di emergenza, è indispensabile la possibilità di poter prendere il bambino immediatamente dal seggiolino. Il vostro bambino dovrebbe essere insegnato a non giocare mai con la fibbia.

13. ATTENZIONE! Conservare il seggiolino in un luogo sicuro e non accessibile per i bambini quando non si usa. Evitare di posizionare oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere che il seggiolino venga in contatto con sostanze corrosive come l'acido delle batterie.

14. ATTENZIONE! Per "il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size" l'utente deve leggere il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo!

15. ATTENZIONE! Non lasciare il bambino su questo seggiolino di sicurezza per lungo periodo di tempo. In caso di viaggi lunghi fare più pause e rimuovere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

16. ATTENZIONE! Non utilizzare prima che l'età del bambino abbia superato i 15 mesi e prima che lo stesso abbia raggiunto un'altezza di 76 cm.

17. ATTENZIONE! Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale.

18. ATTENZIONE! Non utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per bambini se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti rispetto ai punti di contatto del sedile principale non è soddisfacente; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

19. ATTENZIONE! NON utilizzare punti di appoggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di sicurezza avanzato per bambini; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

20. ATTENZIONE! Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi come abrasivi o diluenti.
2. Il rivestimento deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30°C. Non metterlo nell'asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente il rivestimento.
3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare abrasivi.
4. Non utilizzare mai lubrificante e solvente su nessuna parte del seggiolino.

TIPO DI CINTURE GRADITE CHE DOVETE AVERE NEL AUTOMOBILE

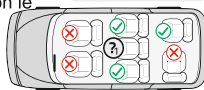
A - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura diagonale

B - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura addominale

Il vostro seggiolino auto può essere montato **unicamente** nel senso della circolazione, con l'aiuto delle cinture a 3 punti di fissaggio!!!

⊕ Possibilità di installare dei seggiolini **UNICAMENTE** con le cinture di sicurezza a 3 punti di fissaggio!

NON UTILIZZARE SU DELLE SEDIE CON CINTURE DI SICUREZZA A 2 PUNTI DI FISSAGGIO!



Caratteristiche

Immagine A

1. Poggiatesta
2. Fibbia
3. Imbottitura della fibbia
4. Pulsante di regolazione (Coperchio del pulsante di regolazione)
5. Cinghia di regolazione della lunghezza delle cinture
6. Schienale
7. Spalline
8. Imbottitura delle spalline
9. Imbottitura del seggiolino
10. Manico di regolazione del poggiatesta
11. Gancio metallico

Réglage de la longueur des ceintures.

1. Relâchement des ceintures : appuyez sur le bouton pour relâcher les ceintures (Photo 1) et en même temps tirez les deux ceintures d'épaules (Photo 2). Remarque : Ne tirez pas sur les adoucisseurs de ceinture.
2. Serrage des ceintures de sécurité : placez l'enfant dans le siège, attachez les deux éléments de ceinture dans la boucle centrale (Photo 3, 4) et tirez la sangle par le milieu du siège (Photo 5). Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue (Photo 6). Pour détacher les ceintures d'épaules, appuyez sur le bouton rouge de la boucle centrale (Photo 7).

Réglage de l'appui-tête et de la hauteur des ceintures d'épaules.

L'appui-tête peut être réglé en différentes positions. Le réglage de la hauteur des ceintures d'épaules se fait en les déplaçant dans une position différente. Libérez-les du crochet métallique au dos (Photo 8). Tirez la poignée de réglage (Photo 9), déplacez l'appui-tête vers la position souhaitée vers le haut ou vers le bas selon la taille de votre enfant. Lâchez la poignée et vous devriez entendre un clic, ce qui indique que l'appui-tête est verrouillé. Veuillez-vous assurer que l'appui-tête et les ceintures sont correctement positionnés autour de la tête de l'enfant (Photo 10).

Installation pour une taille de 76 - 105 cm avec une ceinture à trois points dans le sens de circulation

1. Placez fermement le siège auto sur le siège du véhicule face vers l'avant « dans le sens de la circulation » (Photo 11).
2. Retirez les adoucisseurs intérieurs du siège et de l'appui-tête.
3. Fixez le siège avec la ceinture de sécurité de la voiture en passant la ceinture diagonale à travers le guide de l'appui-tête et la ceinture abdominale entre l'accoudoir et le siège. Fixez le crochet de ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Photo 12). Placez l'enfant dans le siège auto, puis attachez les ceintures d'épaules dans la boucle centrale du siège.

Stockage du système de ceintures

1. Appuyez sur le bouton rouge pour libérer les ceintures d'épaules de la boucle (Photo 7).
2. Détachez le rembourrage du dossier, puis placez les ceintures d'épaules vers l'intérieur (Photo 15).
3. Passez la boucle sous le rembourrage du siège (Photo 16) en l'insérant dans le trou de la base (Photo 17).

Installation pour une taille de 100 - 150 cm avec une ceinture à trois points dans le sens de circulation

1. Placez le siège enfant sur le siège auto dans le sens de la circulation.
2. Retirez les adoucisseurs du siège.
3. Placez l'enfant dans le siège.
4. Faites passer la ceinture diagonale de la voiture à travers le guide de l'appui-tête et la ceinture abdominale sous l'accoudoir du siège et sur le bassin de l'enfant (Photo 19).
5. Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue ou lâche.

Retrait du rembourrage.

1. **Démontage** : relever l'appui-tête. Déclipez le haut du rembourrage. Le rembourrage principal du siège est retiré et relevé (Photo 20).
2. **Installation du rembourrage** : pour installer le rembourrage, veuillez répéter les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.